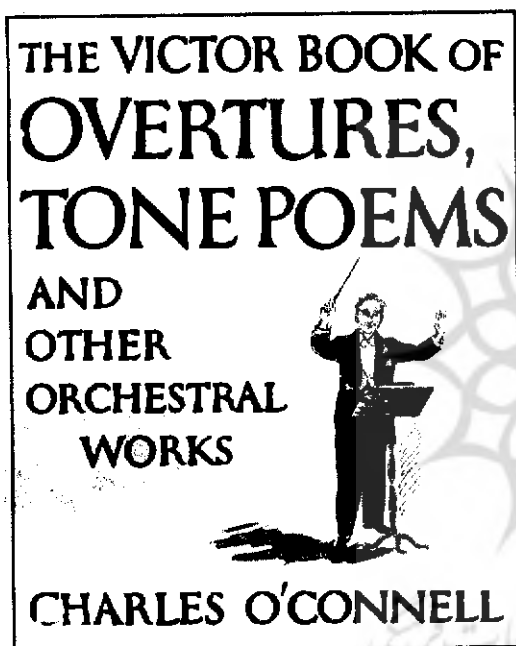


رهبری Conduct رهبر Conductor رهبری Direction رهبر Director اصطلاحات در ارتباط با رهبری و رهبران نامدار جهان در موسیقی کلاسیک

همایون نوراحمر



باشد. در واقع، رهبر باید بتواند به اجراکنندگان یک کمپوزسیون تفهیم کند که چگونه می‌خواهد آن را ارائه کنند.

رهبر می‌تواند این خواسته خود را به طرق گونه‌گون به اجراکنندگان بفهماند که برترین آن حرکات دست اوست.

برخی از رهبران در رهبری فقط دستهای خود را در کار می‌گیرند، و دیگر رهبران باتون Baton یا چوب میزانه را و برخی دیگر هر دو را.

مضافاً آنکه رهبر ممکن است در رهبری از حرکات چهره، سر، و حتی تمامی بدن خود بهره‌گیرد تا خواسته‌هایش را به موسیقیدانان القا کند.

تا اوایل قرن نوزدهم، رهبری مستقل و جدا از گروه نوازندگان یک ارکستر وجود نداشت. در عوض، یک نوازنده ویولن، ارگ‌نواز، و یا نوازنده هارپسیکورد و

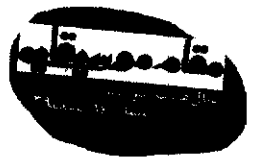
به هنر هدایت و راهنمایی گروهی از اجراکنندگان موسیقی (خوانندگان، نوازندگان یا هر دو) رهبری می‌گویند.

کار رهبر آن است که افراد گروه مذکور را از لحاظ **Tempo**، (ضرب یا سرعت) در اجرای یک آهنگ **Composition** با نمودی درست، کامل و شایسته با یکدیگر هدایت کند. وانگهی رهبر می‌باید سازها و یا صداهای گونه‌گون را به حالت تعادل درآورد. جوری که مثلاً هیچ فردی از گروه نوازندگان و یا خوانندگان درجه و میزان ساز و یا صدای خود را در ارتباط با سایر نوازندگان و یا خوانندگان بسیار بلند و یا بسیار کوتاه عرضه ندارند.

قصد و هدف مقدماتی یک رهبر ارائه کمپوزیونی است که آن را به‌عنوان واحدی کل و متحد بازشناسند و تا حد امکان آن را با اهداف و مفاهیم ذهنی رهبر هماهنگ سازند.

طبیعتاً، تفسیرها و تعبیرها و برداشتهای یک رهبر بسیار دیگر رهبران تفاوت دارد یا این همه، چندان مهم نخواهد بود که تفسیر و برداشت ویژه او چگونه باید





یا پیانو، درحالی که سهم خود را در ارکستر به اجرا درمی آورد، گروه نوازندگان را نیز رهبری می کرد.

نخستین رهبرانی که سازی را به هنگام رهبری نمی نواختند، خود آهنگسازانی بودند که در اواخر قرن هفدهم، نوازندگان را در اجرای نقشهایشان هدایت می کردند.

امروزه کار رهبری تقریباً و پیوسته جدا و مستقل از نوازندگی است که درجه ای والا از مهارت و استادی را طلب می کند.

رهبر باید با سبکها و دوره های گونه گون در نوازندگی و آهنگسازی آشنا باشد، چرا که ارائه آثار موتسارت با ارائه آثار باخ و یا شونبرگ تفاوت دارد.

رهبر باید با دقایق، لحظات و جزئیات اثری که می خواهد به رهبری آن بپردازد، آگاه باشد و بتواند دانش خود را به اجراکنندگان منتقل کند.

جنبه اساسی رهبری ضرب و سرعت زمانی **Time beating** ریتم و ضربان متریک **Metric** آن است که با دست راست و یا به وسیله باتون مشخص می گردد. در واقع ریتم و ضربان ارکستر با حرکات باتون شکل می گیرد که تصویر زیر دیاگرام و یا نمودار اساسی ضرب و سرعت زمانی را در رهبری نشان می دهد:

به علاوه رهبر مدخل و یا راه ورود سازها و یا صداها را به تساوی، اختلافهای اندک و تفاوتهای جزئی دینامیک، تغییرات حالت، و دیگر جزئیات گونه گون اجرا را معلوم می دارد و نشان می دهد.

رهبران مدرن بدین منظور حرکات دست (به ویژه دست چپ) و تمام بدن خود و همین طور حالت چهره خود را در کار می گیرند.

ادلیبی توم **edlibitum** در لاتین به معنای آزاد آمده است که در واقع اشارتی از سوی رهبر به اجراکننده است تا به میل خود به یک تمپو یا ضرب مؤکد، بخشی را بر آهنگ بیفزاید و یا از آن حذف کند. مثلاً در یک کنسرتو یک کادنزا **Cadenza** (بخش هنرنمایی نوازنده) را بگنجانند.

اجراکننده اگر بخواهد، امکان دارد یکی از خواسته های خود را اعمال بدارد:

۱- تمپو یا ضرب آهنگ را تغییر دهد.
۲- تنهای معینی را اجرا و یا حذف کند به شرط توافق آهنگساز.

۳- تنهایی را به میل خود بر موسیقی بیفزاید.
در موسیقی برای یک آنسامبل **ensemble** (همنوازان) ادلیبی توم ممکن است معنای بیشتری نیز داشته باشد:

بخشی از نوای ساز و یا صدا در آن گنجانده شود و یا حذف گردد و یا به وسیله ساز و یا صدای دیگری اجرا شود.

اصطلاح **adlib** بدین معناست که در اجرای یک قطعه موسیقی زمان موکدی را در نظر نمی گیرد و الحاق یک صدا و یا یک ساز در آنسامبل اختیاری است.

اصطلاحات مربوط به رهبری:
accelerando (ایتالیایی) رفته رفته بر شتاب و سرعت افزودن. سرعت بخشیدن.

ad libitum (لاتین) اجرا به دلخواه نوازنده به ویژه که زمان موکدی در نظر گرفته شود. گنجاندن یک صدای به خصوص یا ساز در آنسامبل (ایتالیایی) آرام، نرم و باوقار اجرا کردن

Affabile عاطفی، با لطافت، احساس و حرارت اجرا کردن

Affrettando (ایتالیایی) با شتاب اجرا کردن، سریع تر و یا ناآرام اجرا کردن.

agitato (لاتینی) بی قرار و هیجان زده اجرا کردن.
allargando (ایتالیایی) کم کردن سرعت و معمولاً با رسایی و ازدیاد در حجم صدا.

allentando (ایتالیایی) کم کردن سرعت
gmabile (ایتالیایی) ظریف و با لطافت اجرا کردن.
ancora (ایتالیایی) تکرار کردن، دوباره اجرا کردن.

اما وقتی با اصطلاح دیگری ترکیب شود، معنای آرام **Still** را به خود می گیرد.
ancora piu piano presto (ایتالیایی) باز هم باز هم آرام تر.

Anfang, Vom (آلمانی) تکرار یک آهنگ یا بخشی از آن، از آغاز.
angstlich (آلمانی) با نگرانی و بیمناک اجرا کردن.

anima, con (ایتالیایی) سرزنده، شاد و پرشور اجرا کردن.
animato سرزنده و سرحال اجرا کردن.

appassionato (ایتالیایی) با احساسی پر تشنج، ناآرام و عصبی اجرا کردن.
Pizzicato Arco در کار گرفتن آرشه (پس از اجرای پاساز پیزیکاتو) زخمه زدن با انگشت بر سیمهای سازهای زهی بدون دخالت آرشه که در آن سیمها به صدا در آیند.

arpeggiando (ایتالیایی) اجرای تنهای یک آکورد یکی پس از دیگری معمولاً در هارپ.

Assai (فرانسوی) نسبتاً تند اجرا کردن.
 Assez vite (فرانسوی) نسبتاً تند اجرا کردن
 Attacca (ایتالیایی) به معنای حمله و یورش. پایان
 یک موومان یا بخشی از یک کمپوزسیون دال بر اینکه
 باید بدون مکث بر موومان و یا بخش دوم یورش آورد.
 Bassa (ایتالیایی) به معنای آهسته، اشارت بر اجرای
 نتهای، یک اکتاو پایین تر از آنچه که نوشته شده است.
 battula (ایتالیایی) به معنای «ضرب و ریتم»
 چون ritmo di Tre ballula (ریتمی با سه ضربه)
 بدین معنا که باید میزانها را به سه گروه تقسیم کرد
 و تمپوی آنها آن قدر تند باشد که تکیه اصلی صدا در
 آغاز هر سه میزان به جای آغاز آهنگ، در آغاز هر سه
 میزان باشد و خودنمایی کند. به عبارت دیگر بازگشت
 به تمپویی صریح و روشن پس از یک تغییر.
 belebend (آلمانی) سرزنده و با روح اجرا کردن.
 Belbet (آلمانی) سرزنده و با روح اجرا کردن.
 ben (ایتالیایی) به معنای تکیه بر صدای خوب.
 ben marcato با تداوم خوب اجرا کردن.
 ben sostonuto با تداوم خوب اجرا کردن.
 beruhigt (آلمانی) آرام و ملایم اجرا کردن.
 Beruhigend (آلمانی) آرام و ملایم اجرا کردن.
 Bestimmt (آلمانی) تکیه و تأکید بر یک نت و یا
 فراز و یا بخشی از موسیقی.
 Bewgt (آلمانی) سرزنده و با روح اجرا کردن.
 bis (ایتالیایی، فرانسوی) به معنای «دوباره»
 تکرار نتهای و یا سازهایی معلوم و مشخص.
 breit (آلمانی) به معنای «وسیع» به روشی فراگیر و
 سنجیده و دقیق اجرا کردن.
 Brillante (ایتالیایی) به روشی نمایشی، مبالغه آمیز
 و تصنعی اجرا کردن.
 brio con (ایتالیایی) به روشی پرشور و حرارت آمیز و
 هیجان آور اجرا کردن.
 Briosو به شیوه‌ای پرشور و هیجان آور اجرا کردن.
 brusco (ایتالیایی) به شیوه‌ای تند و خشن اجرا
 کردن.
 burlesco به روشی کمیک و شوخی آمیز اجرا
 کردن.
 burles comonte (ایتالیایی) بذله گویانه اجرا
 کردن.
 Calando (ایتالیایی) نرم تر و آهسته تر اجرا کردن.
 Calcando (ایتالیایی) بر سرعت تمپو افزودن.
 Calmando (ایتالیایی) به شیوه‌ای نرم و آرام اجرا



Calmato (ایتالیایی) به شیوه‌ای نرم و آرام اجرا
 کردن.
 Calore (ایتالیایی) با گرمی و حرارت اجرا کردن.
 Caloroso همانند Calore (ایتالیایی) با گرمی و
 حرارت اجرا کردن.
 Cammiando (ایتالیایی) ادامه دادن.
 Cantabile (ایتالیایی) به روشی ملودیک و آواز گونه
 اجرا کردن.
 Capo da (ایتالیایی) به معنای «آغاز»، یک بخش و یا
 تمام کمپوزسیون را از آغاز تکرار کردن که غالباً با نشانه
 اختصاری D.C مشخص می‌شود.
 Capo, da (ایتالیایی) به معنای «از آغاز»،
 از آغاز بخشی یا تمام کمپوزسیون را اجرا کردن که غالباً
 با نشانه اختصاری D.C (یا d.c) مشخص می‌شود.
 Capo, da al fine (ایتالیایی) از آغاز تا علامت
 Fine تکرار کردن.
 Capo da al segno (ایتالیایی) از آغاز تا نشانه &
 تکرار کردن.
 Capo da aria به مراجعه شود.
 Cadez (فرانسوی) با تمپوی آهسته اجرا کردن.
 Celere (ایتالیایی) تند اجرا کردن.
 Chevalet, au (فرانسوی) خم کردن سیمهای ویولن
 و یا دیگر سازهای زهی در نقطه‌ای بسیار نزدیک به
 خرک تا لحنی توذماغی، خشک و خشن پیدا کند.
 Chiarmente (ایتالیایی) واضح، صریح و متمایز اجرا
 کردن.
 Chiuso (ایتالیایی) به معنای «بسته» برای توقف
 نوازندگان بوق فرانسوی، بدین معنا که نوازنده دست
 خود را به روی کاسه آن بگذارند تا نوایش را خفه
 کنند و یا دانگ آن را تغییر دهند و با دهان بسته با
 خوانندگان زمزمه کنند.
 Comodo (ایتالیایی) راحت و آسوده اجرا کردن.
 Commodo (ایتالیایی) راحت و آسوده اجرا کردن.
 Crescendo (ایتالیایی) با صدایی بلند، رسا و افزایشنده
 اجرا کردن که غالباً با نشانه > مشخص می‌شود.
 Cuivre (فرانسوی) در مورد نوازندگان بوق فرانسوی
 که با لحنی غیر طبیعی، مصنوعی و پرزرق و برق و بلند
 و گوش خراش بنوازند.
 Deciso (ایتالیایی) با قدرت، محکم، جسورانه و
 قاطعانه اجرا کردن.
 Decrescendo (ایتالیایی) بسیار و بسیار نرم

و آهسته اجرا کردن که غالباً با نشانه < مشخص می‌شود.

duramente (ایتالیایی) محکم و گستاخانه اجرا کردن.

dehors.en (فرانسوی) با تأکید اجرا کردن به گونه‌ای که یک نت و یا یک پاساژ برجستگی پیدا کند.

duro.con durezza (ایتالیایی) محکم و گستاخانه اجرا کردن.

delicato (ایتالیایی) به شیوه‌ای لطیف، ظریفانه، نرم، ملایم و موقرانه اجرا کردن.

e'clalant (فرانسوی) ماهرانه، استادانه و بسیار تابناک و با درخشش و تحرک اجرا کردن.

derb (آلمانی) به روشی خشن، ناسوده، ناآرام، و پرتلاطم اجرا کردن.

egualmente (ایتالیایی) آرام، ملایم و یکدست اجرا کردن و با تکیه مساوی به روی هر نت.

destra (ایتالیایی) به معنای «راست»، نواختن یک نت و یا یک پاساژ با دست راست.

eilend (آلمانی) شتابزده اجرا کردن.

Destra Colla (ایتالیایی) به گونه دسترا.

eilig (آلمانی) شتابزده اجرا کردن.

einfach (آلمانی) ساده، بدون تزیین و بی‌پیرایه اجرا کردن.

e'largissant (فرانسوی) آهسته و آهسته‌تر اما گسترده اجرا کردن.

elegante (ایتالیایی) با لطافت، ظریفانه و موقرانه اجرا کردن.

eleganza con (ایتالیایی) با احساس اجرا کردن.

emfindung mit (آلمانی) با احساس، گویا و پرمعنا اجرا کردن.

emphatisch (آلمانی) با تأکید و استواری اجرا کردن.

emphatique (فرانسوی) با تأکید و استواری اجرا کردن.

disinvolto (ایتالیایی) به‌طور آزاد، آسان، راحت و خودجوشانه و خودانگیخته، طبیعی و ذاتی به اجرا درآمدن.

empresse (فرانسوی) شتابزده اجرا کردن و تا آخر تاختن.

Dolce (ایتالیایی) نرم و دلپذیر اجرا کردن.

e'mu (فرانسوی) با احساس، گویا و پرمعنا اجرا کردن.

dolente (ایتالیایی) آهسته و غمگانه اجرا کردن.

enchainez (فرانسوی) ادامه دادن تا بخش آخر بدون مکث و یا توقف اجرا کردن.

Doloroso (ایتالیایی) آهسته و غمگانه اجرا کردن.

encore (فرانسوی- انگلیسی) ۱- تکرار کردن ۲- قطعه‌ای اضافی (چه قبلاً تکرار شده باشد و چه قطعه‌ای کاملاً جدید باشد) در پاسخ به تمجید و هلهله شنوندگان ۳- درخواست برای اجرای چنین قطعه‌ای.

en dehors (فرانسوی) اجرا با تأکید به گونه‌ای که یک نت یا یک پاساژ از دیگر نتها و یا پاساژها بارزتر گردد.

doux (فرانسوی) دلپذیر و آواز گونه اجرا کردن، نرم و ملایم اجرا کردن.

energico (ایتالیایی) با قدرت و شیوه‌ای قاطع اجرا کردن.

drammatico (ایتالیایی) پرشور، شورانگیز و با هیجان و یا اندکی با مبالغه اجرا کردن.

drangend (آلمانی) شتابزده اجرا کردن، پیش تاختن و به آخر رساندن یک آهنگ.

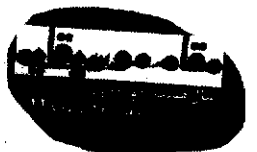
energiach (آلمانی) به استواری و مصرانه اجرا کردن.

droite (فرانسوی) به معنای «راست» اجرای یک نت یا یک پاساژ با دست راست.

Entschieden (آلمانی) به شیوه‌ای مصمم و قاطع اجرا کردن.

duolo.con (ایتالیایی) غمگانه و غبار اجرا





اجرا کردن.
enriffen (آلمانی) به شیوه‌ای گویا، پرمعنا و با احساس اجرا کردن و آهسته اجرا کردن **erloschend** به گونه‌ای که موسیقی دارد به انتها می‌رسد.
etmattend (آلمانی) بسیار بسیار نرم و آرام اجرا کردن به گونه‌ای که موسیقی رفته‌رفته ضعیف‌تر گردد.
ernst (آلمانی) به روشی متین، سنجیده، حساب‌شده و جدی اجرا کردن.
ernshaft (آلمانی) چون **ernst**
ersterbend (آلمانی) بیشتر و بیشتر نرم و آهسته اجرا کردن به گونه‌ای که موسیقی دارد محو می‌گردد.
expression con (ایتالیایی) با شیوه‌ای گویا، قاطع و با احساس اجرا کردن.
expressivo (ایتالیایی) با شیوه‌ای احساسی، گویا و قاطع اجرا کردن.
estinto (ایتالیایی) تا حد امکان نرم اجرا کردن.
eteint (ایتالیایی) تا حد امکان نرم اجرا کردن.
e'touffez (فرانسوی) اجرای بوقهای فرانسوی، ویولن‌ها، هارپها، سیمبالها، طبلها و دیگر سازها به هنگامی که یک نت ویژه و یا گروهی از نتها می‌باید حالت خفقان به خود گیرند و یا متوقف شوند و یا سکوت اختیار کنند (بی‌درنگ پس از آنکه به صدا درمی‌آیند)
etwas (آلمانی) تا اندازه‌ای سرزنده اجرا کردن.
facile (ایتالیایی) به شیوه‌ای آسوده، ملایم، روان سلیس و فصیح اجرا کردن.
faiblement (فرانسوی) نرم، ملایم، خفیف و یا ضعیف اجرا کردن.
Fastoso (ایتالیایی) به شیوه‌ای موقر، متین و سنگین اجرا کردن.
feierlich (آلمانی) موقر، متین، سنگین و رسمی اجرا کردن.
Fermante (ایتالیایی) محکم و مصمم اجرا کردن.
Fern (آلمانی) به معنای «دور» نرم اجرا کردن و یا خواندن که انگار که صدا از دور به گوش می‌آید.
Feroce (ایتالیایی) با حرارت و جوش و خروش و شور و هیجان اجرا کردن.
Festoso (ایتالیایی) به شیوه‌ای شاد، سرزنده و مسرور اجرا کردن.
Feurig (آلمانی) به روشی آتشین، پُرحرارت، برافروخته و پُرشور اجرا کردن.
Fiero (ایتالیایی) گستاخانه و نیرومند، جسورانه، متهورانه و پُرشور اجرا کردن.
Gedampft (آلمانی) صدای خفه و آرامی از سوی

Fin al segno (ایتالیایی) به معنای «تانشانه» نوعی رهبری که اجراکننده باید تا نشانه از آغاز تکرار کند.
FleBILE (ایتالیایی) به شیوه‌ای محزون، حزن‌انگیز و غم‌زده اجرا کردن.
Fliessend (آلمانی) آرام، نرم، لطیف، روان و سلیس اجرا کردن.
Flott (آلمانی) سریع و باشتاب و بی‌تردید و بی‌درنگ اجرا کردن.
Fluchtig (آلمانی) به شیوه‌ای ملایم، آرام و ماهرانه و زیرکانه اجرا کردن.
Flussig (آلمانی) آرام، نرم، لطیف، روان و سلیس اجرا کردن.
Forza, con (ایتالیایی) با حرارت و شور و تأکید اجرا کردن.
Forzando (ایتالیایی) با تأکیدی نیرومند و محکم اجرا کردن که غالباً با نشانه **ffz** مشخص می‌شود.
Forzato (ایتالیایی) چون **ferzando**
Frei (آلمانی) آزاد و بی‌لجام و نامحدود اجرا کردن.
Frettoloso (ایتالیایی) تند و باشتاب اجرا کردن.
Freudig (آلمانی) به شیوه‌ای شاد و خوشحلالانه اجرا کردن.
Frolich (آلمانی) شاد و مسرور اجرا کردن.
Frosch am (آلمانی) نواختن با بخشی از آرشه.
Full organ (انگلیسی) در صحبت از ارگ، با قدرت تمام نواختن.
Funerale (ایتالیایی) سنگین، موقرانه و متین و اندوه‌بار نواختن.
Funebre (فرانسوی) سنگین، موقرانه و متین و اندوه‌بار نواختن.
Fuoco, con (ایتالیایی) تابناک، نمایشی و متظاهرانه اجرا کردن.
Furioso (ایتالیایی) هیجان‌زده، لجام‌گسیخته، پرشور، پُرتب و تاب و بی‌قرار اجرا کردن.
garbato (ایتالیایی) با لطافت و ملاحظت و موزون و ظریفانه اجرا کردن.
garbo, con (ایتالیایی) همانند **garbato**
gauche (فرانسوی) به معنای «چپ» نت یا پاساژی را با دست چپ نواختن.
gebunden (آلمانی) نواختن یک سری نتها به شیوه‌ای پیوسته و مربوط به هم، به گونه لگاتو یا متصل به یکدیگر.
Gedampft (آلمانی) صدای خفه و آرامی از سوی

grazioso سازهای بادی چون بوق فرانسوی پدید آوردن با سوردین یا خفه‌کن.

Griffbrett, am (آلمانی) خم شدن به روی دسته ویولن و یا دیگر سازهای زهی تا لحنی سبک و ناب و هارمونیک به دست آید.

Hftig (آلمانی) به روشی پرجوش و خروش، باحرارت، بی‌تابانه اجرا کردن.

Heiter (آلمانی) به شیوه‌ای شاد و فرح‌بخش و زنده اجرا کردن.

hell (آلمانی) به وضوح، تابناک و درخشان اجرا کردن.

hervotretend (آلمانی) به روشی برجسته و بارز اجرا کردن در موسیقی، اشارتی مبنی بر اینکه یک صدای ویژه و یا بخشی از آن می‌باید برجسته و بارز خودنمایی کند.

Hurtig (آلمانی) با ضربی تند و سریع و تا انتها شتاب‌زده اجرا کردن.

incalzando (ایتالیایی) با حرارت و سرعتی افزاینده اجرا کردن.

inciso (ایتالیایی) برجسته، محسوس، چشمگیر و موکد اجرا کردن.

indeciso (ایتالیایی) با تردید، تأمل، درنگ، مردد و محتاطانه اجرا کردن.

innig (آلمانی) صمیمانه، مشتاقانه و با احساس عمیق اجرا کردن.

inquieto (ایتالیایی) بی‌قرار، آشفته و سراسیمه اجرا کردن.

irresoluto (ایتالیایی) با تردید و با دودلی اجرا کردن.

jete (فرانسوی) به معنای «کشیده شده» کشیدن آرشه به روی سیم جوری که چند بار به بالا پرش کند.

Klagend (آلمانی) به روشی غم‌آور، محزون و شکوه‌آمیز اجرا کردن.

Klar (آلمانی) به شیوه‌ای شفاف، صریح و درخشان اجرا کردن.

Kraftig (آلمانی) به روشی محکم، استوار و پر قدرت و نیرومند اجرا کردن.

Lamentoso (ایتالیایی) غم‌آور و حزن‌انگیز اجرا کردن.

Lancio, con (ایتالیایی) سرزنده و با روح اجرا کردن.

Largamente (ایتالیایی) آزاد، گسترده، سنگین،

سازهای بادی چون بوق فرانسوی پدید آوردن با سوردین یا خفه‌کن.

Gedehnt (آلمانی) از هر نتی صدای آهسته و متینی به وجود آوردن.

gefühlvoll (آلمانی) گویا و بامعنا و احساسی اجرا کردن.

gefühlvoll (آلمانی) همانند **gefühlvoll**

gehalten (آلمانی) کاملاً محفوظ نگاه داشتن ارزش هر نت.

Gehend (آلمانی) تقریباً با تمپوی ملایم و آرامی ارائه دادن.

gelassen (آلمانی) آرام و آسوده اجرا کردن.

Gemachlich (آلمانی) با تمپوی آرام و مطمئن و آسوده اجرا کردن، نه زیاد تند و نه زیاد آهسته.

gemassigt (آلمانی) با تمپوی معتدل اجرا کردن.

gemessen (آلمانی) با تمپوی معتدل اجرا کردن.

gemutlich (آلمانی) با تمپوی راحت و آسوده اجرا کردن، نه زیاد تند و نه زیاد آهسته.

Gesangvoll (آلمانی) به شیوه‌ای دلپذیر و آوازی خوش اجرا کردن.

Geschwind (آلمانی) با تمپوی سریع اجرا کردن.

gesteigert (آلمانی) رفته‌رفته در اجرا شدت بخشیدن.

gestopft (آلمانی) در بوق فرانسوی نتهای کلیدی را در کار گرفتن.

getragen (آلمانی) آهسته و مداوم و پایدار اجرا کردن.

giocoso (ایتالیایی) شاد و بانشاط اجرا کردن.

gioioso (ایتالیایی) به روشی شاد و سرورآمیز اجرا کردن.

Giusto (ایتالیایی) به معنای «صحیح» که نوازنده باید با تمپویی موکد که درخور و شایسته موسیقی باشد، بنوازد.

gleichmassig (آلمانی) به روشی یکدست، یکسان، هم‌تراز و ثابت اجرا کردن.

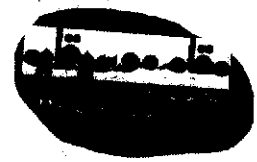
gradevole (ایتالیایی) به روشی آسوده، ملایم؛ دلپذیر و مطبوع اجرا کردن.

grandioso (ایتالیایی) به روشی موقرانه و متین و سنگین اجرا کردن.

grave (ایتالیایی) آهسته، موقر و متین اجرا کردن.

(ایتالیایی) دلپذیر، مطبوع و موزون اجرا کردن





Lunga pause (ایتالیایی) همانند **Lunga**
Lusingando (ایتالیایی) به روشی ترغیب کننده،
 متقاعدکننده و نوازشگر اجرا کردن.
Lustig (آلمانی) شاد و سرور انگیز اجرا کردن.
Luttuoso (ایتالیایی) غم آور و حزن آور اجرا کردن.
Maestoso (ایتالیایی) سنگین، متین، موقر اجرا
 کردن.
Malinconico (ایتالیایی) محزون، شکوه آمیز و
 غم آور اجرا کردن.
Mancando (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر آهسته و
 ملایم اجرا کردن که انگار موسیقی می خواهد محو
 گردد.
Mano (ایتالیایی) به معنای «دست» که در مورد
 موسیقی مضربی در کار گرفته می شود، و اصطلاحات
Mano Sinistra «دست راست» و **Mano**
 «دست چپ»
quattro mani «برای هر دو دست» از آن جمله اند.
 و نشانه اختصاری آن 'M' است.
Marcato (ایتالیایی) با تأکید و تکیه ای عمیق و بالاتر
 از نت اجرا کردن.
Marcando (ایتالیایی) با تأکید و تکیه ای عمیق و
 بالاتر از نت اجرا کردن که با نشانه اختصاری **Marc**
 مشخص می شود.
Marcia, alla (ایتالیایی) قطعه یا بخشی را
 مارش گونه اجرا کردن.
Markiert (آلمانی) یا تأکید و تکیه ای عمیق اجرا
 کردن.
Marque (فرانسوی) با تأکید و تکیه ای عمیق اجرا
 کردن.
Meno Mosso (ایتالیایی) اندکی آهسته تر و آرام تر
 اجرا کردن.
Messa divoce (ایتالیایی) در مورد خواننده ای که
 رفته رفته صدایش را افزایش دهد و یا رفته رفته کاهش
 دهد بدین گونه که بر حجم نت مربوط به خود بیفزاید
 یا بکاهد. چنین کاری که مستلزم نفس است؛ معمولاً
 توسط شعرخوانان قرن هجدهم انجام می گرفته است.
 اما امروزه اساساً به عنوان یک تمرین در ممارست به کار
 گرفته می شود.
Mesto, Mestoso (ایتالیایی) غم آور و حزن انگیز
 اجرا کردن.
Mezza voce (ایتالیایی) به معنای «نیم صدا» در
 خوانندگی کمتر از حجم معمول اجرا کردن، بدین معنا

موقرانه اجرا کردن، اما بدون تغییر در تمپو.
Lebendig (آلمانی) سرزنده و با روح اجرا کردن.
Legato (ایتالیایی) نرم اجرا کردن اما بی هیچ وقفه ای
 میان نتها.
Legerement (فرانسوی) سبک، آرام، ملایم و
 باظرافت اجرا کردن.
Leggero (ایتالیایی) سبک، آرام، ملایم و باظرافت
 اجرا کردن که گاه با نشانه اختصاری **Legg** مشخص
 می شود.
Col, Legno (ایتالیایی) به معنای «با چوب» پراندن
 چوب آرشه ویولن به روی سیمها به جای موهای
 آرشه.
Leicht (آلمانی) نرم، سبک و باظرافت اجرا کردن.
Leidenschaftlich (آلمانی) با حرارت و سوز و گداز،
 بی قرار، گویا، پر معنا اجرا کردن.
Lentement (فرانسوی) با تمپوی آهسته اجرا
 کردن.
Lento (ایتالیایی) با تمپوی آهسته اجرا کردن.
licenza, con alcuna (ایتالیایی) اجرایی دال بر
 اینکه اجراکننده احتمالاً در تفسیر پاساژی می تواند
 آزادی عمل داشته باشد.
lieto (ایتالیایی) شاد و سرور آمیز اجرا کردن.
lievo (ایتالیایی) سبک، آسان، نرم و آرام اجرا کردن.
Linke Hand (آلمانی) به معنای «دست چپ»
 در سازهای مضربی نت یا پاساژی را با دست چپ
 نواختن.
liscio (ایتالیایی) نرم و روان اجرا کردن.
Ioco (ایتالیایی) به معنای «مرتبه و مکان»
 نواختن یا **Pitch** یا دانگ طبیعی نتهای مکتوب، پس از
 پاساژی که نشانه **Ottava** یا **Bva** را به خود می گیرد
 مبنی بر اینکه موسیقی باید یک اکتاو بالاتر و یا پایین تر
 از آنچه که نوشته شده است، اجرا شود.
Lontano (ایتالیایی) نرم و آهسته اجرا کردن که انگار
 از دور به گوش می آید.
Loure (فرانسوی) نواختن یک سری از نتها تا ویولن
 و دیگر سازهای زهی با آرشه که اندکی جدا از سیمها
 باشد، اما بی آنکه جهت آرشه تغییر کند و با ترکیب یک
 خط اتحاد و یا خطوطی در زیر و روی نتها تا صدایی
 کاملاً مجزا از یکدیگر پدید آید.
Lunga (ایتالیایی) به معنای «بلند» نشانه ای در زیر
 و یا روی نت پاساژی مبنی بر اینکه مکث باید زیادتر از
 حد معمول باشد.



که نسبتاً آهسته و آرام خوانده شود.

Mezza forte (ایتالیایی) خواندن و یا نواختن که نسبتاً بلند باشد. نشانه اختصاری آن با (Mf) مشخص می‌شود.

Mezza Piano (ایتالیایی) خواندن و یا نواختن که نسبتاً آهسته و آرام باشد. نشانه اختصاری آن با (MP) مشخص می‌گردد.

Mezza legato (ایتالیایی) نرم و روان اجرا کردن اما سبک‌تر از **Full legato**

Militare, alla (ایتالیایی) به روش مارش اجرا کردن

Misterioso (ایتالیایی) آهسته و به شیوه‌ای اسرارآمیز اجرا کردن.

Misura, alle (ایتالیایی) صریح و روشن، دقیق و جدی اجرا کردن.

Misura, senza (ایتالیایی) موزون و متریک نواختن، آزادانه موزون نواختن، بدون توجه به ارزشهای نت و یا تأکید منظم و معین و با قاعده.

Moderato (ایتالیایی) با تمپویی معتدل، آرام، ملایم و میانه‌رو اجرا کردن.

Morbido (ایتالیایی) به شیوه‌ای ملایم، آرام، لطیف و آهسته و با ظرافت اجرا کردن.

Morendo (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر نرم و آهسته اجرا کردن به گونه‌ای که موسیقی انگار دارد محو می‌شود.

Mormorando (ایتالیایی) با لحنی آرام، آهسته و زمزمه‌وار اجرا کردن.

Mormoroso (ایتالیایی) با لحنی آرام، آهسته و زمزمه‌وار اجرا کردن.

Mosso (ایتالیایی) کاملاً تند و هیجان‌زده و آشفته و سراسیمه اجرا کردن.

Moto, con (ایتالیایی) به معنای «حرکت» شتابانه نواختن، با شتاب بیشتر نواختن یا نشانه دیگری از تمپو به معنای «اندکی تندتر از» مثلاً از آندانتته.

Movimento (ایتالیایی) به معنای «سرعت» اصطلاحی که در **Io stesso Movimento** به معنای «با همان تمپو» و یا **doppio movimento** به معنای «با سرعتی دوبرابر» مورد استفاده قرار می‌گیرد.

Munter (آلمانی) شاد، و سرزنده اجرا کردن.

Muta (ایتالیایی) به معنای «تغییر» در اجرای سازهای بادی، نوازندگان ادوات خود را تغییر می‌دهند، بدین معنا که نوازنده ابوا ساز خود را به بوق انگلیسی می‌دهد، از فلوت به پیکولو، از کلارینت سنی بمل به کلارینت.

nachdrucklich (آلمانی) با تأکید و نیرومند اجرا کردن.

nachlassend (آلمانی) بیشتر و بیشتر آرام و آهسته اجرا کردن.

netto (ایتالیایی) کارا، موثر، دقیق و ماهرانه اجرا کردن.

nettamento (ایتالیایی) کارا، موثر، دقیق و ماهرانه اجرا کردن.

noch einmal (آلمانی) به معنای «بازگشت» یک بار دیگر تکرار کردن.

nuovo (ایتالیایی) به معنای «دوباره» تکرار کردن.

Ondeggiando (ایتالیایی) به معنای «لرزاندن» به نوازنده ویولن فهماندن که باید آرشه خود را به سمت و بالا و پایین بلرزاند و به حرکت درآورد این عمل اندکی در شدت و قوت یک دانگ تغییری پدید می‌آورد.

ongarese, all (ایتالیایی) به سبک مجارستانی اجرا کردن به ویژه به سبک موسیقی کولی‌وار مجارستانی.

Patelico (ایتالیایی) در اجرا احساس فراوانی نشان دادن.

Pathetique (فرانسوی) بروز احساس عمیق از سوی اجراکننده. (نوازنده)

Pavillones en l'air (فرانسوی) در این رهبری، نوازنده یک ساز برنجین یا یک زنگ بر حجم آن خواهد افزود.

Perdendosi (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر نرم و آهسته اجرا کردن به گونه‌ای که انگار موسیقی دارد محو می‌شود.

pesante (ایتالیایی) سنگین، با آهت، چشمگیر و محکم اجرا کردن.

piacevole (ایتالیایی) نرم، دلپذیر و مطبوع اجرا کردن.

Piangendo (ایتالیایی) غم‌آور و سوگوارانه اجرا کردن.

Planissimo (ایتالیایی) بسیار نرم و آهسته اجرا کردن که گاه با نشانه اختصاری Pn و PPn مشخص می‌شود.

Piano- Forte (ایتالیایی) ابتدا نرم و آهسته و بعد بلند اجرا کردن که غالباً با نشانه PF مشخص می‌گردد.

Pique (فرانسوی) با تنهای کوتاه و جدا از هم اجرا کردن بی‌آنکه آرشه تغییر جهت دهد. در نتیجه ترکیب

خط اتحاد (Slur) و استاکاتو Staccato (نتهای بریده‌بریده و جدا از هم) بسیار به 'Loure' شباهت پیدا می‌کنند.

Piu (ایتالیایی) به معنای «بیشتر» Piu lento (ایتالیایی) به معنای آهسته‌تر.

Piu marcato (ایتالیایی) به معنای با تأکیدی بیشتر.

Piu Mosso (ایتالیایی) به معنای تندتر.

Piu moto (ایتالیایی) به معنای تندتر سریع‌تر.

Piu ttosto (ایتالیایی) به معنای نسبتاً و تا اندازه‌ای همانند Piu ttosto allegro (ایتالیایی) با سریع‌ترین تمپو.

Placido (ایتالیایی) نرم و آرام اجرا کردن، با آرامش اجرا کردن.

Piano Poi (ایتالیایی) به معنای «بعد، پس از» این اصطلاح در (ابتدا نرم و آهسته و بعد بلند) و یا Poi la coda (پس از این بخش کدا Coda اجرا کنید).

(ایتالیایی) به روشی سنگین، موقر و متین اجرا کردن.

Pomposo (ایتالیایی) به روشی سنگین، موقر و متین اجرا کردن.

Portato (ایتالیایی) اجرا کردن گروهی از نتها میان لغاتو Legato (نرم و آهسته) و استاکاتو Staccato (جدا از هم) که معمولاً با خط اتحاد Slur مشخص می‌شوند چون چهار تا دولا چنگ

Precipitando (ایتالیایی) با شتاب، بی‌پروا و تند و شدید اجرا کردن.

Pressando (ایتالیایی) با سرعتی فزاینده اجرا کردن.

Pressante (ایتالیایی) با سرعتی فزاینده اجرا کردن.

Presto assai (ایتالیایی) با تندترین حد امکان اجرا کردن.

Prima volta (ایتالیایی) به معنای «نخستین» در قطعه‌ای که دو انتهای مختلف دارد، نخستین انتها می‌باید تکرار گردد.

Punta (ایتالیایی) به معنای «نوک، سر» در نواختن ویولن و ویولونسل نوک و یا سر آرشه را در کار گرفتن.

raddocendo (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر نرم، آهسته اجرا کردن.

raddolcente (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر نرم، آهسته اجرا کردن.

raddolcito (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر نرم، آهسته اجرا کردن.

اجرا کردن.

rallentando (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر آهسته اجرا کردن، همانند retardando, retard علامت اختصاری rall مشخص می‌گردد.

regore.con (ایتالیایی) جدی و دقیق اجرا کردن به‌ویژه در ارتباط با زمان.

regore di Tempo (ایتالیایی) جدی و دقیق اجرا کردن به‌ویژه در ارتباط با زمان.

rilasciando (ایتالیایی) بسیار آهسته اجرا کردن.

rinforzando (ایتالیایی) همانند Sforzando غالباً با rfz و rf مشخص می‌گردد. در موسیقی اولیه و غالباً امروزی اجزایی ناگهانی با حجمی فزاینده برای یک نت و یا یک پاساژ.

risoluto (ایتالیایی) محکم و نیرومند اجرا کردن.

ritardando (ایتالیایی) به معنای «کند کردن» رفته‌رفته آهسته کردن که غالباً با rit مشخص می‌گردد.

ritenuto (ایتالیایی) به معنای «جلوگیر شدن» تا اندازه‌ای آهسته‌تر، اما بی‌درنگ نه رفته‌رفته که گاه با علامت اختصاری riten مشخص می‌شود.

ritmico (ایتالیایی) دقیقاً به موقع اجرا کردن.

rubato (ایتالیایی) به معنای «ربوده شده» تا اندازه‌ای با تمپویی و یا ریتمی آزاد اجرا کردن.

روباتو غالباً مدت اجرای نسی را تغییر می‌دهد که گاه اندکی تندتر و یا اندکی آهسته‌تر می‌شود.

Sanft (آلمانی) ملایم و نرم اجرا کردن.

Sautille (فرانسوی) در ویولن و ویولونسل آرشه را با ضرباتی تند و کوتاه به روی سیمها وارد آوردن به گونه‌ای که از روی آنها جهش کند (در وسط و بخش فوقانی آرشه).

Schalkhaft (آلمانی) شاد و بانشاط و سرحال اجرا کردن.

scherzando (ایتالیایی) شاد و سرزنده و با روح اجرا کردن.

Schleppend (آلمانی) سنگین و کند اجرا کردن.

Schmetternd (آلمانی) در مورد بوق نوایی خشن و گوش‌خراش پدید آوردن (با ازدیاد فشار هوا در آن)

Schnell (آلمانی) با تمپویی کند اجرا کردن.

Schneller (آلمانی) تندتر اجرا کردن.

Schwach (آلمانی) نرم اجرا کردن.

Schwindend (آلمانی) بیشتر و بیشتر نرم و آهسته اجرا کردن به‌گونه‌ای که انگار موسیقی دارد محو





می‌شود.

Sciolto (ایتالیایی) سبک، فرز و چالاک اجرا کردن.

Scorrevole (ایتالیایی) نرم و روان اجرا کردن.

Sec (فرانسوی) به معنای «خشک» نت و یا پاساژی را خشک و سرد نواختن به گونه‌ای که به انتها یورش بیاورند و بعد بدون تأخیر رهایشان کنند.

Secco Sec (ایتالیایی) به معنای «خشک» همانند **Segue** (ایتالیایی) نوازنده بخش دوم موسیقی را بدون مکث و یا قطع اجرا کند. یا اجراکننده بخش ویژه‌ای از موسیقی را با آکوردهای شکسته و تک‌تک بنوازد.

Sehr (آلمانی) به معنای «بسیار» در عباراتی چون **Sehr Schnell** (بسیار تند) یا **Langsam** (بسیار آهسته) **Sehr**

semplice (ایتالیایی) ساده، آسان و روشن اجرا کردن.

Sentito (ایتالیایی) گویا، بامعنا و با احساس اجرا کردن.

Simile (ایتالیایی) به معنای «یکسان و همانند» به همان نحو و روش پیشین اجرا کردن، با آکوردهای شکسته تنها را نواختن و یا ادامه دادن که با علامت اختصاری **Sim** مشخص می‌گردد.

Sinistra (ایتالیایی) به معنای «چپ» نواختن یک نت یا پاساژ با دست چپ.

Slentando (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر آهسته اجرا کردن.

Slancio.con (ایتالیایی) به معنای «بیشتر»

Smorzando (ایتالیایی) بیشتر و بیشتر آهسته نواختنی که انگار موسیقی دارد محو می‌شود.

Soave (ایتالیایی) نرم و آرام اجرا کردن.

Sordino (ایتالیایی) به معنای «گنگ و خفه» جوری که نوازنده سازهای زهی و بادی از ادوات خود نوای گنگ و خفه‌ای ارائه کند.

Sospirando (ایتالیایی) محزون و غمزده اجرا کردن.

Sostenuto (ایتالیایی) به معنای «مداوم و بی‌وقفه» تداوم بخشیدن به هر نتی تا ارزش واقعی خود را عرضه کند که معمولاً باید با تمپویی آهسته‌تر اجرا گردد.

Sotto (ایتالیایی) به معنای «زیر» اشارتی از سوی رهبر به نوازنده که یک دستش را در زیر دست دیگر بگذارد (دستهای متقاطع) در اجرای یک پاساژ. از این رو **Mano sinistra Sotto** به معنای گذاشتن دست چپ در زیر دست راست و **mano destra sotto**

به معنای گذاشتن دست راست در زیر دست چپ.

Sotto voce (ایتالیایی) آهسته و ملایم اجرا کردن. با لحن و ته‌صدایی ملایم و نرم اجرا کردن.

Sourdine (فرانسوی) به معنای «خفه» اشارتی از سوی رهبر که نوازنده ساز زهی یا بادی نوایی خفه از ساز خود بروز دهد. بر این منوال عبارت **Sans les sourdines**

اشارتی از سوی رهبر به نوازنده سازهای زهی و بادی که از خفه کردن سازهای خود دست بردارند.

Spasshaft (آلمانی) سرزنده و شوخ اجرا کردن.

spiccato (ایتالیایی) اشارتی از سوی رهبر به نوازندگان ویولن و دیگر سازهای زهی آرشه‌ای که سبک و با سرعتی معتدل بنوازند (میان خرک و وسط آرشه).

spinato (ایتالیایی) نرم و یکدست اجرا کردن.

Spiritoso (ایتالیایی) سرزنده و با روح اجرا کردن.

Staccato (ایتالیایی) اجرای تند اما نرم و جدا از انتهای پیش و پس یک قطعه موسیقی.

Stark (آلمانی) به معنای «نیرومند» با صدای بلند و نیرومند و موکد اجرا کردن.

Starker (آلمانی) به معنای «قوی‌تر» بلندتر و نیرومندتر اجرا کردن.

Stossa (ایتالیایی) به معنای «یکسان» نوازنده باید همانند قبل بنوازد و به نواختن ادامه بدهد.

Strascinando (ایتالیایی) به معنای «کشیدن» اشارتی از سوی رهبر به نوازنده تا آرشه خود را جوری به روی سیمها بکشد که نتها یکی پس از دیگری بدون وقفه نواخته شوند.

Stringendo (ایتالیایی) تندتر اجرا کردن که معمولاً در آخر موومان یا یک بخش از موسیقی عرضه می‌گردد به هنگامی که پیش‌بینی می‌شود اوج یا تغییری جدید در تمپویی تندتر باید پدید آید.

Striciando (ایتالیایی) آرام نتی را به نت دیگر انتقال دادن یا راهنمایی کردن.

Sturmisch (آلمانی) به روشی توفانی، تند و با حرارت اجرا کردن.

Subito (ایتالیایی) به معنای «فوراً، بی‌درنگ» چون **Forte subito** (ناگهان بلند)

Suivez (فرانسوی) به معنای «ادامه دادن، بخش دوم را بدون مکث ادامه دادن.

Talon.au (فرانسوی) با ته آرشه نواختن (نزدیک‌ترین قسمت دسته ویولن به خرک)



Tanto (ایتالیایی) به معنای «تا آنجا که» چون **adagio ma nontanto** آهسته اما زیاد آهسته) تا آنجا که امکان دارد.

Tardo (ایتالیایی) با تمپویی آهسته نواختن. (ایتالیایی) با تمپویی آهسته نواختن.

Tardamente (ایتالیایی) (در مورد ویولن و ویولا) روی دسته نواختن تا صدایی سبک چون فلوت پدید آورد.

Tastiera, sulla (ایتالیایی) با ظرافت و نرم و لطیف اجرا کردن.

Teneramente (ایتالیایی) به معنای «نگه داشتن» اشارتی از سوی رهبر تا اجراکننده بر یک نت و یا اکورد توقف کند تا ارزش آن را بیشتر معلوم بدارد.

Tenuto (ایتالیایی) با صدای بسیار بلند و با حرارت و تندروار اجرا کردن.

Tonante (ایتالیایی) تند و شتابانه اجرا کردن. **Tosto** (فرانسوی) در مورد ویولن و ویولا، روی دسته نواختن تا صدایی سبک چون فلوت پدید آورد.

Touch sur la (ایتالیایی) آرام و آهسته اجرا کردن **Tranquillo**

Trascinando (ایتالیایی) رفته رفته آهسته و یا سنگین اجرا کردن.

Trattenuto (ایتالیایی) تا اندازه‌ای آهسته کردن و یا جلوی شتاب را گرفتن.

Traumerisch (آلمانی) رویاوار اجرا کردن. **Treibend** (آلمانی) با شتاب اجرا کردن به گونه‌ای که انگار به جلو رانده شود.

Triste (فرانسوی) غمگانه، و سوگوارانه اجرا کردن. **Turca alla** (ایتالیایی) به سبک ترکی اجرا کردن

به شیوه موسیقی قرن ۱۸ ترکیه اجرا کردن به سبک دسته موسیقی نظامی نواختن.

Unrubig (آلمانی) بی‌قرار، آشفتن و سراسیمه اجرا کردن.

Vaghezza, con (ایتالیایی) ملایم، آسوده و مطبوع اجرا کردن.

Velato (ایتالیایی) معمولاً در خواندن به روشی پیچیده و نامفهوم، مبهم اجرا کردن.

Vellutato (ایتالیایی) به روشی بسیار نرم و آرام و راحت اجرا کردن.

Veloce (ایتالیایی) با تمپویی تند اجرا کردن. **Verschwindend** (آلمانی) بیشتر و بیشتر نرم و آهسته اجرا کردن به گونه‌ای که انگار موسیقی ناپدید

محو می‌شود.

Vezzoso (ایتالیایی) نرم و دلپذیر اجرا کردن. **Vif** (فرانسوی) سرزنده اجرا کردن.

Vivace (ایتالیایی) سرزنده و با روح اجرا کردن که تقریباً با ضربی تندتر از الگرو اما نه سریع چون پرستو

prosto عرضه گردد. با این همه غالباً با الگرو مورد استفاده قرار می‌گیرد، همانند **Allegro vivace** که به معنای تند و سرزنده است.

Vivement (فرانسوی) سرزنده و با روح **Vivo** اجرا کردن. (ایتالیایی) سرزنده و با روح اجرا کردن.

Volta (ایتالیایی) به معنای «زمان» **Prima volta** زمان نخست

Seconda volta زمان دوم که بر هر دو نشانه می‌گذارند تا بخشی از موسیقی باید تکرار گردد.

Volti Subito (ایتالیایی) زود برگرداندن صفحه پارتیتور.

Vom, von (آلمانی) آغازی برای رهبری چون **Anfang** به معنای تکرار کمپوزسیون و یا بخشی از آن از ابتدا.

Vuota (ایتالیایی) به معنای «خالی» اصطلاحی در رهبری چون **Corda vuota** (سیم خالی) (در مورد ویولن، و ویولا و غیره) و **Misura vuota** (میزان تهی) (میزانی که در آن تمام نوازندگان خاموش شوند).

Wuchtig (آلمانی) سنگین و با تأکیدی فراوان اجرا کردن. **Wurdig** (آلمانی) به روشی سنگین، متین و موقر و تأکیدی مصرانه اجرا کردن.

Con zelo **Zeloso** (ایتالیایی) با انرژی و آتشین اجرا کردن همچون **Ziemlich** (آلمانی) به معنای «کاملاً» چون **Ziemlich schnell** (کاملاً تند)

Zingara, alla (ایتالیایی) به شیوه موسیقی کولیان اجرا کردن.

Zogernd (آلمانی) با تردید اجرا کردن، جلوی تمپو را گرفتن، متوقف کردن ضرب

Zoppa, alla (ایتالیایی) با ریتمی سنکوپ پیدا کرده اجرا کردن.

Zurückhaltend (آلمانی) به معنای «جلوگیر» تا اندازه‌ای آهسته و آرام اجرا کردن.

■ رهبران نامدار جهان در شماره آینده.